

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO



CONTROLADOR ELECTRÓNICO



Serie SPEEDMATIC EASY



entidad asociada a

cepreven

V1.0 C. 251009 M.260707

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.



En PYD Electrobombas, deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento por su reciente adquisición de nuestra bomba de achique. Apreciamos profundamente la confianza depositada en nuestros productos y nos comprometemos a ofrecerle la más alta calidad y un servicio excepcional.

Confiamos en que este equipo cumplirá con todas sus expectativas y requerimientos. Si necesita asistencia adicional o tiene alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico.

1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos suministrados por PROINDECSA S.L. están garantizados contra todo defecto de fabricación y materiales, durante un periodo máximo de 36 meses, desde la entrega del material.

Dicha garantía será concedida una vez que nuestros técnicos hayan revisado el material y comprende únicamente la reparación en el plazo más breve posible de cualquier defecto de funcionamiento o sustitución de componentes defectuosos, sin incluir consumibles ni elementos de desgaste (como ventiladores de refrigeración rápida), y en ningún caso se enviará material nuevo antes de la recepción y revisión del defectuoso, quedando en nuestra propiedad las piezas reemplazadas. Salvo aquellos productos marcados como garantía especial que se procederá a la sustitución por material nuevo en la mayoría de casos a criterio de PROINDECSA S.L.

Cualquier producto adquirido para su instalación como parte de cualquier otro producto o equipo fabricado por terceros y no destinado a uso doméstico, tendrá una garantía técnica de 12 meses a partir de la fecha de venta del producto. Podrá existir algún caso de garantía en el que la empresa, previo acuerdo con el proveedor, proceda a reponer el material nuevo y no a la sustitución de componentes, pero será exclusivamente decisión de la empresa.

No estarán comprendidos en la garantía los casos de fuerza mayor, incorrecto manejo o programación, alteración o inestabilidad de la línea eléctrica, instalación o emplazamiento defectuoso (como falta de ventilación o exposición a vibraciones excesivas), mala conservación, productos que hayan sido objeto de negligencia, abuso, mal uso o empleo no conforme a las recomendaciones y esquemas de conexionado en nuestros manuales de instrucciones o cualquier otro defecto o trastorno no imputables a nuestros equipos. Asimismo, queda excluida la falta de funcionamiento causada por la acumulación de polvo conductor, humedad o condensación, corrosión debido a ambientes químicos agresivos, dimensionamiento incorrecto de la carga (motor) o suministros impropios de voltaje y frecuencia.

Las siguientes condiciones invalidan por completo los términos de la garantía:

- Daños eléctricos debido a una alimentación incorrecta, errores de cableado (como conectar la alimentación de red en las bornas de salida del motor), cortocircuitos externos o la utilización de protecciones magnetotérmicas o diferenciales inadecuadas o no homologadas.
- Perturbaciones en la red, sobretensiones transitorias o permanentes, fallos de fase y daños causados por la caída de rayos o descargas atmosféricas.
- Condiciones ambientales adversas, tales como entrada de agua, condensación interna, presencia de lodos, depósitos de polvo, partículas metálicas o fibras conductoras que obstruyan la

- ventilación o dañen las placas electrónicas.
- Operación fuera de rango, que incluye hacer funcionar el equipo a temperaturas superiores a las nominales, sin la ventilación requerida o fijado sobre superficies propensas a altas vibraciones
- Daños físicos evidentes por golpes, caídas o manipulación brusca durante el transporte o la instalación.

Respecto al material que no sea de nuestra fabricación, la garantía se limitará a la que nos sea concedida por el fabricante, y cesará toda nuestra responsabilidad, cuando en el material por nosotros suministrado se hubiesen colocado componentes ajenos a nuestra distribución o se hubiese efectuado alguna modificación física, soldadura o manipulación del firmware/software por personal no autorizado por la empresa.

Al limitarse nuestra garantía a la especificada no aceptamos otra responsabilidad que la contenida en la misma sin que, por lo tanto, pueda el cliente exigir el pago de indemnización alguna bajo ningún concepto. Perderán todo efecto las garantías ofrecidas cuando el comprador no hubiese cumplido las condiciones de pago impuestas. De acuerdo con lo descrito, PROINDECSA, S.L., se considera exenta de cualquier responsabilidad por daños directos e indirectos (entiéndase gastos de desmontaje, configuración, programación, cableado, transportes, operarios, pérdidas de producción por parada técnica, etcétera).

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El SPEEDMATIC Easy es un aparato compacto para el control de una bomba monofásica o trifásica (dependiendo del modelo) mediante un sistema electrónico gestionado por un software que responde a las rigurosas exigencias de eficacia y seguridad de los más importantes constructores de bombas. Incluye un INVERTER (variador de frecuencia) que regula la velocidad de la bomba para mantener constante y fija la presión óptima en la instalación, independientemente del caudal que se está suministrando. Es destacable su facilidad de configuración y montaje, una vez conectado el aparato a la red eléctrica, únicamente es necesaria la selección de la presión de consigna.



ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO LEER CON ATENCIÓN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES. EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE INCIDENTES O DAÑOS DEBIDO A NEGLIGENCIA O INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL O A LA UTILIZACIÓN EN CONDICIONES DISTINTAS ALAS INDICADAS EN EL APARATO. SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIÓN TÉCNICA.

GARANTÍA, RECOMENDACIONES Y GENERALIDADES

El fabricante no se hará responsable de la garantía del producto en caso de una instalación o manipulación inadecuada. Lea atentamente este manual para realizar la instalación del producto. No deseche el manual después de haber realizado las operaciones de instalación, puede ser útil para cualquier modificación de dicha instalación, así como para solucionar cualquier problema posterior como alarmas de seguridad, alarmas por falta de agua, etc.

La instalación tanto hidráulica como eléctrica tiene que ser realizada por personal cualificado respetando las prescripciones de seguridad así como las normativas vigentes de cada país.

Para la instalación eléctrica se recomienda utilizar un interruptor diferencial de alta sensibilidad: $I = \Delta n$ 30 mA (clase A o AC). Se recomienda utilizar un magnetotérmico de 16 A en el Easy 09MM/12MM y de 20A en el Easy 06MT/10MT. Se recomienda utilizar una línea eléctrica independiente, con la finalidad de evitar posibles interferencias electromagnéticas que puedan crear alteraciones no deseadas en aparatos electrodomésticos de la instalación.

El aparato debe funcionar con un flujo de agua limpio, en el caso en el que exista la posibilidad de presencia de grava o partículas (instalaciones con bombas sumergibles) se recomienda utilizar un filtro adecuado para evitar la posibilidad de bloquear el sensor de flujo. El Speedmatic solo puede ser utilizado para la vehiculación de agua limpia. Se recomienda utilizar un vaso de expansión adecuado para cada instalación con la finalidad de evitar puestas en marcha innecesarias debido a goteos por deterioros inevitables de grifos, válvulas, etc, así como para evitar posibles golpes de ariete producidos normalmente por electroválvulas o válvulas con un paso de caudal considerable.

ATENCIÓN, antes de realizar cualquier manipulación en el interior del aparato, deberá ser desconectado de la red eléctrica y se esperará un mínimo de 2 minutos después de la desconexión para evitar posibles descargas eléctricas.

INSTRUCCIONES PARA EXPEDICIÓN, TRANSPORTE, RECEPCIÓN Y ALMACENAMIENTO

Se inspeccionará el Speedmatic en el momento de expedición y recepción para comprobar si ha sufrido algún daño o falta alguna pieza. El transporte debe ser realizado cuidadosamente y por personal competente. Evitar impactos importantes. Estas instrucciones son para almacenaje menor de 12 meses a partir de la fecha de envío. Caso de ser superior, rogamos soliciten instrucciones para almacenamiento largo. El almacenamiento deberá realizarse en un lugar protegido del exterior, al abrigo de golpes y humedades. No deben apilarse los aparatos. El transporte y manipulación del equipo debe ser realizada con medios adecuados al peso a soportar que generalmente estará indicado en el packing list.

3. FUNCIONAMIENTO

El sistema incorpora un display de 2 dígitos, mediante el cual, la configuración de parámetros resulta muy sencilla e intuitiva. Una vez introducidos los parámetros de configuración, el sistema gestiona la puesta en marcha de la bomba y del variador de frecuencia. A su vez asegura una presión constante y una reducción de costes energéticos considerable debido a que la bomba utiliza en todo momento una potencia proporcional a la demanda solicitada por la red, obteniendo así una máxima eficiencia energética. Para establecer la presión óptima en la instalación es conveniente considerar los siguientes conceptos:

Hm: Altura max. columna de agua en m. Depende del número de plantas del edificio y corresponde a la altura desde la bomba a la última planta. Cada 10 m de altura equivale aproximadamente a 1 bar (0.98 bar).

Pw: Presión mínima disponible en la última planta (normalmente 1.5 bar).

Pc: Pérdidas de carga con un criterio general y orientativo pueden considerarse de 0.033 bar/m.

Prmin: Presión resultante mínima. Suma de las presiones anteriores, corresponde a la presión de intervención de las bombas.

Ejemplo orientativo para un edificio de 5 pisos equivalente a 15 m con bomba situada en nivel 0:

$Hm = 15 \text{ m} = 1.5 \text{ bar}$ $Pw = 1,5 \text{ bar}$ $Pc = 15 \times 0,033 \text{ bar} @ 0,5 \text{ bar}$ $Prmin = 1,5 + 1,5 + 0,5 = 3,5 \text{ bar}$



FUNCIONAMIENTO MASTER-SLAVE

El grupo MASTER-SLAVE está constituido por un dispositivo SPEEDMATIC configurado como MASTER responsable del control del grupo y un SPEEDMATIC configurado como SLAVE controlado por el dispositivo maestro. Debido a la alternancia del sistema el SPEEDMATIC configurado como "maestro" inicia el primer ciclo como dispositivo principal - su bomba es la primera en ponerse en marcha - pero en el ciclo siguiente se convierte en auxiliar - su bomba es la segunda en ponerse en marcha - y así sucesivamente. Por lo tanto, el hecho que un dispositivo esté configurado como MASTER implica el control del grupo pero no impide que funcione alternativamente como dispositivo auxiliar.

Debido a la alternancia del sistema el SPEEDMATIC configurado como "maestro" inicia el primer ciclo como dispositivo principal - su bomba es la primera en ponerse en marcha - pero en el ciclo siguiente se convierte en auxiliar - su bomba es la segunda en ponerse en marcha - y así sucesivamente. Por lo tanto, el hecho que un dispositivo esté configurado como MASTER implica el control del grupo pero no impide que funcione alternativamente como dispositivo auxiliar.

4. CLASIFICACIÓN Y TIPO

Según EN-60730-1 el equipo es un dispositivo de montaje independiente del tipo 1B con software de clase A. Circuito de control para motor de corriente alterna con factor de potencia $\cos\phi \geq 0,6$. Grado de contaminación 2. Tensión asignada de impulso: 2500V/CATII. Tipo de desconexión 1Y (desconexión electrónica).



5. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Conexiones de entrada y salida G 1 1/4" macho s/ ISO 228. (NPT 1 1/4" bajo demanda)
- Variador de frecuencia para la gestión de la bomba.
- Sistema de control y protección de la bomba contra sobreintensidades.
- Sistema de protección contra el funcionamiento de las bomba en seco por falta de agua.
- Función ART (Automatic Reset Test). Cuando el dispositivo se encuentra parado por la intervención del sistema de protección por falta de agua, el ART intenta, con una periodicidad programada, conectar el grupo por si se ha restablecido la alimentación de agua.
- Sistema automático de rearme después de interrupción de alimentación eléctrica. El sistema se activa en el mismo estado que tenía antes de la interrupción manteniendo los parámetros de configuración (ver capítulo "CONFIGURACIÓN") .
- Transductor de presión interno.
- Panel de mandos (ver apartado 7): display de 2 dígitos, pulsadores, led de advertencia y manómetro digital con indicación permanente de la presión.
- Registro de control operacional. Información en pantalla de: horas de trabajo, ciclos, conexiones a la red y presión máxima de la instalación.
- Conexiones para la detección de nivel mínimo de agua en el depósito de aspiración. Este sistema es independiente del sistema de seguridad contra funcionamiento en seco. Su uso es opcional.
- Registro de alarmas. Información en pantalla del número y tipo de alarmas generadas en el dispositivo desde su puesta en marcha.

M → Posibilidad de comunicación con otro dispositivo SPEEDMATIC para trabajar en grupo en régimen de MASTER&SLAVE.

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

■ Tipo:	EASY 10 MT	EASY 12MM
■ Tensión de alimentación:	1x230~Vca ± 20% V	1x230~Vca ± 20% V
■ Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
■ Máx. corriente por fase	10A (3x230 ~ V)	12A (1x230 ~ V)
■ Máx. pico de intensidad de corriente	20% durante 10"	20% durante 10"
■ Presión máx. de utilización	15 bar	15 bar
■ Presión máx. de consigna	0.5÷8 bar	0.5÷8 bar
■ Protección	Ip55	IP55
■ Temperatura máx. del agua	40°C	40°C
■ Temperatura ambiente máx.	0-50°C	0-50°C
■ Caudal máx.	10.000 l/h	10.000 l/h

7. INSTALACIÓN HIDRÁULICA (fig. 2 y 3)

Es indispensable instalar una válvula de retención en la aspiración de la bomba.

El SPEEDMATIC Easy deberá ser instalado en posición vertical (fig.2), conectando la boca de entrada (rosca macho G 1 1/4" / NPT 1 1/4") directamente a la impulsión de la bomba y la salida (rosca macho G 1 1/4" / NPT 1 1/4") a la red. Es indispensable instalar un tanque de acumulación hidroneumático, de al menos 5 litros de capacidad, para evitar ciclos repetitivos de puesta en marcha-paro debidos a pérdidas en la instalación, así como para evitar golpes de ariete producidos por electroválvulas o válvulas de gran diámetro.

8. CONEXION ELECTRICA (fig. 1)

Antes de realizar cualquier manipulación en el interior del aparato, éste deberá ser desconectado de la red eléctrica y se esperará un mínimo de 2 minutos después de la desconexión para evitar posibles descargas eléctricas.

- Utilizar cable del tipo H07RN-F y de sección adecuada a la potencia instalada:

-Alimentación general: mínimo 1,5 mm (max.2,5 mm).

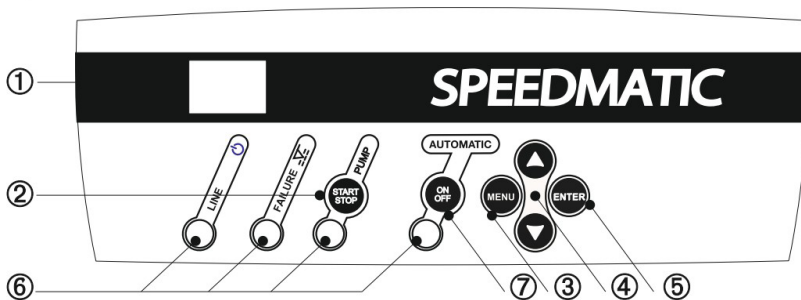
-Conexión motor: mínimo 1 mm (max.2,5 mm) en función de la longitud del cable (ver fig.2).

- Comprobar que la tensión de línea sea 220/240 V. Desmontar la tapa posterior y realizar las conexiones según las indicaciones de la figura 1.
 - Conectar la alimentación general (asegurándose que existe una toma de tierra eficaz) a N  L mediante interruptor magnetotérmico adecuado a la potencia instalada y en posición de desconexión (OFF).
 - El conductor de tierra debe ser más largo que los conductores de fase y debe ser el primero en ser conectado durante el montaje y el último en ser desconectado durante el desmontaje.
 - Conectar bomba
 - Conectar el control de nivel mínimo (opcional): el SPEEDMATIC dispone de una entrada que desactiva la bomba en cuanto recibe señal proveniente de un detector externo de nivel mínimo.
- M** → Conectar los 2 dispositivos (opcional): para la comunicación de 2 dispositivos se utilizará un cable del tipo 4x0.25 mm que se introducirá por el PG pasa-cables situado en la parte inferior de la tapa del dispositivo. Ver pg 4-5.

¡ATENCIÓN! Las conexiones erróneas pueden dañar irremediablemente el circuito electrónico. El fabricante no se responsabilizará de los daños causados en el dispositivo a causa de un conexionado erróneo.



9. PANEL DE MANDOS



1 - Display de 2 dígitos. En situación de trabajo puede indicar la presión instantánea (bar), intensidad consumida instantánea (A) y frecuencia mínima de giro (Hz).

2 - Pulsador MANUAL START-STOP. permite poner en marcha la bomba de forma manual.

3 - Pulsador para entrar o salir de MENU.

4 - Pulsadores para aumentar o disminuir valores de programación que aparecen en pantalla (1).

5 - ENTER para entrar en memoria los valores seleccionados. A cada pulsación de entrada le sucede la presentación de un nuevo campo de MENÚ DE CONFIGURACIÓN. Para salir en cualquier momento pulsar MENU (3).

6 - Leds de indicación:

-LINE verde: alimentación eléctrica, se enciende si está conectado.

- FAILURE rojo: se enciende intermitente o permanente según tipo de fallo.

- PUMP amarillo: encendido indica trabajando bomba. Apagado con la bomba parada o bien sin tensión de línea.

- AUTOMATIC verde: se enciende en modo automático. En modo MASTER&SLAVE la intermitencia indica que este dispositivo será el auxiliar en el siguiente ciclo.

7 - Pulsador ON/OFF: permite pasar modo AUTOMATIC a modo MANUAL y viceversa.

10. PUESTA EN MARCHA - PLUG AND PLAY

- Proceder al cebado de la bomba.
- Conectar el SPEEDMATIC Easy a la red eléctrica con el interruptor magnetotérmico, se iluminarán instantáneamente todos los indicadores luminosos y se apagarán inmediatamente. Aparecerá el mensaje en pantalla SP (presión de consigna) y seguidamente su valor por defecto 2,0 bar (la visualización SP y 2,0 se alternan en periodos de 1"/5").
- Mediante los cursores ▲▼ podemos ajustar el valor de presión de consigna deseado.
- Pulsando AUTO el aparato ya quedará en marcha y el led AUTO ON/OFF iluminado. Por defecto la pantalla muestra la presión instantánea. En modo automático y mediante los cursores (pq) podemos modificar la visualización:

-P: presión instantánea (bar).

-Fr: frecuencia instantánea (Hz).

-A: intensidad consumida instantánea.

11. CONFIGURACIÓN

El menú de configuración permite ajustar la intensidad máxima (A) y frecuencia mínima de giro de la bomba (FL). Se seguirán los siguientes pasos:



1. Pulsar MENU durante 3 segundos para iniciar la secuencia de configuración.



2. Introducir la intensidad nominal en amperios de la bomba mediante ▲▼ para habilitar la protección térmica.

Para el Easy 09MM se introducirá un valor entre 0 y 9 A, el valor por defecto es de 9 A.
Para el Easy 12MM se introducirá un valor entre 0 y 12 A, el valor por defecto es de 12 A.
Para el Easy 06MT se introducirá un valor entre 0 y 6 A, el valor por defecto es de 6 A.
Para el Easy 10MT se introducirá un valor entre 0 y 10 A, el valor por defecto es de 10 A.
Este valor está indicado en la placa de características del motor de la bomba. Pulsar ENTER para validar.



3. Mediante el pulsador START/STOP verificar el sentido de giro de la bomba. Usando los pulsadores ▲▼ (0/1) se invierte el sentido de giro. Pulsar ENTER para confirmar. Sólo en modelos MT.



4. Mediante ▲▼ podemos aumentar el límite inferior de la velocidad de giro de la bomba principal. El valor estará comprendido entre 30 y 35 Hz. El valor por defecto es de 30 Hz. Al pulsar ENTER validamos y salimos del menú de configuración.



5. Si la instalación no dispone de sensor de nivel pulsar ENTER para validar 0. Si la instalación dispone de sensor de nivel, mediante ▲▼ cambiar 0 por 1.



6. El dispositivo está configurado por defecto como **0-SINGLE**. En el caso de montaje individual confirmaremos **0-SINGLE** pulsando ENTER. En el caso de montaje en grupo (M-S), en el dispositivo maestro se cambiará la opción **0- SINGLE** por **1-MASTER** pulsando ▼. Seguiremos los mismos pasos para el dispositivo que pretendamos configurar como **2-SLAVE**. Al pulsar ENTER validamos y salimos del menú de configuración.



7. En modo 1-MASTER -> En caso de no finalizar un ciclo (por consumos continuados) se podrá ajustar un tiempo máximo de funcionamiento continuado. Superado el tiempo programado (t. ALT) se forzará una alternancia. Valor 00 -> control inhabilitado.



8. El sistema queda configurado. Pulsar AUTO ON/OFF para abandonar el modo de funcionamiento manual.



12. REGISTRO DE FUNCIONES Y ALARMAS.

Pulsando simultáneamente las teclas MENU + ▲▼ durante 3" se accede al registro de funciones y alarmas, se avanza en el registro mediante el pulsador ENTER, al finalizar el último registro se vuelve al menú principal pulsando nuevamente ENTER. Podemos abandonar en cualquier momento la secuencia pulsando MENU. La secuencia de visualización es la siguiente:



- CONTADOR HORAS (HF). Número de horas de funcionamiento.
- CONTADOR CICLOS (CF). Número de ciclos de operación, un ciclo es una puesta en marcha y un paro.
- CONTADOR C RED (Cr). Número de conexiones a red eléctrica.
- CONTADOR ALARMA FALTA DE AGUA (A1). Número de alarmas por falta de agua.
- CONTADOR ALARMA SOBREINTENSIDAD (A2). Número de alarmas por sobreintensidad.
- CONTADOR ALARMA DESCONEX. BOMBA (A3). Número de alarmas por desconexión de la bomba.
- CONTADOR ALARMA EXCESO TEMP (A6). Número de alarmas por exceso de temperatura.
- CONTADOR ALARMA CORTOCIRCUITO (A7). Número de alarmas por cortocircuito.
- CONTADOR ALARMA SOBRETENSION (A8). Número de alarmas por sobretension.
- CONTADOR ALARMA BAJATENSION (A9). Número de alarmas por bajatension.

Los registros quedan guardados aunque se desconecte el aparato de la red eléctrica.

Nota: En caso de cantidades de más de 2 cifras se sucederán las cifras en pantallas consecutivas tras cada pulsación de ENTER. Por ejemplo, como se indicarán 10234 alarmas sobreintensidad:



13. ALARMAS

Para visualizar las posibles alarmas acumuladas en el sistema, salir de la modalidad de funcionamiento automático pulsando AUTOMATIC ON/OFF (se apagará el led PUMP). Mediante la tecla ▲ se irán visualizando las diferentes alarmas acumuladas. Una vez visualizadas, pulsar ENTER para salir del gestor de alarmas volviendo al MODO de funcionamiento MANUAL.

Para visualizar las posibles alarmas acumuladas en el sistema, salir de la modalidad de funcionamiento automático pulsando AUTOMATIC ON/OFF (se apagará el led PUMP). Mediante la tecla ▲ se irán visualizando las diferentes alarmas acumuladas. Una vez visualizadas, pulsar ENTER para salir del gestor de alarmas volviendo al MODO de funcionamiento MANUAL.

A1 FALTA DE AGUA (★ Verificación fallo ● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: cuando el sistema detecte falta de agua en la aspiración durante más de 10 segundos, parará la bomba y se activará el sistema ART (Automatic Reset Test).

RESPUESTA DEL SISTEMA: después de 5 minutos el sistema ART volverá a poner en funcionamiento la bomba durante 30 segundos, intentando reiniciar el sistema. En caso que la falta de agua persista, lo intentará de nuevo cada 30 minutos durante 24 horas. Si después de este periodo, el sistema sigue detectando falta de agua, la bomba quedará permanentemente fuera de servicio hasta que sea subsanado el problema.

SOLUCIÓN: falta de agua de alimentación, ha actuado el sistema de seguridad: verificar la alimentación del circuito hidráulico. En caso de necesitar cebar la bomba utilizar el pulsador de arranque manual START/STOP (comprobar que el led AUTOMATIC esté apagado, en caso contrario pulsar para desactivarlo)

Caso especial: si hemos programado una presión de consigna superior a la que puede suministrar la bomba el dispositivo también lo interpreta como un fallo por falta de agua.

Caso especial 2: este dispositivo realiza la detección de falta de agua a través de la medición del consumo de corriente. Debe verificarse que la corriente nominal de la bomba introducida en el menú de configuración (ver apartado 7) sea la indicada en la placa de características.

A2 SOBREENSIDAD (★ Verificación fallo ● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: en función de la intensidad entrada en el menú de instalación, el sistema protege a la bomba de posibles sobrecargas de intensidad, producidas generalmente por disfunciones en las bombas o en la alimentación.

RESPUESTA DEL SISTEMA: después de detectar el fallo por sobreenensidad la bomba será parada automáticamente. El sistema volverá a intentar poner en marcha la bomba cuando la demanda de consumo lo exija. Se realizarán hasta 4 intentos, al final de los cuales, si el sistema sigue detectando la avería, la bomba quedará definitivamente fuera de servicio.

SOLUCIÓN: verificar el estado de la bomba, por ejemplo que no haya ningún bloqueo del rotor, etc. Verificar que los datos introducidos en el menú de configuración respecto el consumo de la bomba sea el adecuado. Una vez solucionado el problema, para restablecer el funcionamiento de la bomba se deberá ir al menú "CONFIGURACIÓN" e introducir los valores de intensidad adecuados.

A3 DESCONEX.BOMBA (● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: el Speedmatic Easy dispone de un sistema electrónico de protección en caso de no detectar una carga conectada..

SOLUCIÓN: comprobar bobinado del motor y verificar el consumo de la bomba. Una vez solucionado el problema de dicha bomba, para restablecer su funcionamiento se deberá ir al menú "CONFIGURACIÓN" (ver configuración) e introducir el valor de intensidad adecuado.



A5 TRANSDUCTOR (● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: el Speedmatic Easy nos informa en la pantalla LCD de las averías en el sensor de presión. En caso de producirse esta alarma contactar con el servicio técnico.

RESPUESTA DEL SISTEMA: se interrumpe el funcionamiento del dispositivo.

SOLUCIÓN: contactar con el servicio técnico.

A6 EXCESO TEMP. (● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: el sistema está dotado de un dispositivo de refrigeración para mantener el INVERTER en óptimas condiciones de trabajo.

RESPUESTA DEL SISTEMA: si por cualquier circunstancia se alcanza una temperatura excesiva el propio sistema deja fuera de servicio el "Inverter" y como consecuencia a la misma bomba.

SOLUCIÓN: verificar que la temperatura del agua no supere los 40 °C y que la temperatura ambiente no sea superior a los 50 °C. Equipo averiado contactar con servicio técnico.

A7 CORTOCIRCUITO (● Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: el Speedmatic Easy dispone de un sistema electrónico de protección contra cortocircuitos así como intensidades de corriente de pico excesivas.

RESPUESTA DEL SISTEMA: la bomba se detiene durante 10". Seguidamente vuelve a ponerse en marcha – realiza 4 intentos. En caso de no solucionarse el problema, se produce un fallo definitivo.

SOLUCIÓN: revisar bomba, si el problema persiste contactar con el fabricante.

A8 SOBRETENSION - A9 BAJATENSION (★ Fallo definitivo)

DESCRIPCIÓN: el Speedmatic Easy dispone de un sistema electrónico de protección, contra sobretensiones. y tensiones demasiado bajas.

RESPUESTA DEL SISTEMA: en caso de tensión demasiado baja o sobretensión se detiene el sistema. Si se recupera un valor adecuado de tensión se restablecerá automáticamente el funcionamiento.

SOLUCIÓN: revisar la red de suministro eléctrico.

DESCRIPCIÓN: pantalla en blanco.

SOLUCIÓN: comprobar alimentación 230 V.

At PYD Electrobombas, we would like to express our most sincere gratitude for your recent purchase of our drainage pump. We deeply appreciate the trust you have placed in our products and are committed to offering you the highest quality and exceptional service.

We are confident that this equipment will meet all your expectations and requirements. Should you need any further assistance or have any inquiries, please do not hesitate to contact our technical support team.

1. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Products supplied by PROINDECSA S.L. are warranted against any manufacturing and material defects for a maximum period of 36 months from the date of delivery.

This warranty will be granted once our technicians have inspected the equipment. It solely covers the repair, within the shortest possible timeframe, of any operating defect or the replacement of defective components, excluding consumables and wear-and-tear parts (such as rapid cooling fans). Under no circumstances will new equipment be dispatched prior to the receipt and inspection of the defective unit, and replaced parts shall remain our property. An exception is made for products labeled under a "special warranty," which will be replaced with new equipment in most cases, at the sole discretion of PROINDECSA S.L.

Any product purchased for installation as a component of any other product or equipment manufactured by third parties, and not intended for domestic use, shall carry a 12-month technical warranty from the date of sale. There may be specific warranty cases where the company, by prior agreement with the supplier, chooses to replace the unit with new equipment rather than replacing individual components; however, this shall be exclusively at the company's discretion.

The warranty does not cover cases of force majeure, improper handling or programming, power line fluctuations or instability, faulty installation or placement (such as lack of ventilation or exposure to excessive vibration), poor maintenance, or products subjected to negligence, abuse, misuse, or usage not in compliance with the recommendations and wiring diagrams in our instruction manuals, or any other defect or malfunction not attributable to our equipment. Furthermore, malfunctions caused by the accumulation of conductive dust, moisture or condensation, corrosion due to aggressive chemical environments, incorrect sizing of the load (motor), or improper voltage and frequency supplies are strictly excluded.

The following conditions shall completely void the warranty terms:

- Electrical damage due to incorrect power supply, wiring errors (such as connecting the mains power supply to the motor output terminals), external short circuits, or the use of inadequate or non-certified/non-approved circuit breakers or residual current devices (RCDs).
- Grid disturbances, transient or permanent overvoltages, phase failures, and damage caused by lightning strikes or atmospheric discharges.
- Adverse environmental conditions, such as water ingress, internal condensation, the presence of sludge, dust deposits, metallic particles, or conductive fibers that obstruct ventilation or damage the electronic boards.



- Operation out of specification/range, which includes operating the equipment at temperatures exceeding rated values, without the required ventilation, or mounted on surfaces prone to high vibrations.
- Evident physical damage caused by impacts, drops, or rough handling during transport or installation.

Regarding materials not of our own manufacture, the warranty shall be strictly limited to that granted to us by the manufacturer. Furthermore, all liability on our part shall cease if components outside our distribution network have been installed on the supplied material, or if any physical modification, soldering, or firmware/software manipulation has been carried out by personnel not authorized by the company.

Since our warranty is strictly limited to the terms specified herein, we accept no liability other than that contained within it. Consequently, the customer may not demand indemnity or compensation under any circumstances. Any warranties offered shall become completely void if the buyer has failed to comply with the established payment terms. In accordance with the foregoing, PROINDECSA, S.L. shall be deemed exempt from any and all liability for direct and indirect damages (including, but not limited to, expenses for dismantling, configuration, programming, wiring, transport, labor, and production losses due to technical downtime).

2. PRODUCT DESCRIPTION

The SPEEDMATIC Easy is a compact device designed to control a single-phase or three-phase pump (depending on the model) through an electronic system managed by software that meets the rigorous efficiency and safety standards of leading pump manufacturers. It features an INVERTER (variable frequency drive) that regulates the pump speed to maintain a constant, fixed optimal pressure in the system, regardless of the flow rate being supplied. Notably easy to configure and install, once the device is connected to the mains power supply, it only requires selecting the setpoint pressure.

BEFORE INSTALLING AND USING THIS DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY. THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY IN THE EVENT OF ACCIDENTS OR DAMAGE DUE TO NEGLIGENCE, NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS DESCRIBED IN THIS MANUAL, OR USE UNDER CONDITIONS OTHER THAN THOSE INDICATED ON THE DEVICE. THE RIGHT TO TECHNICAL MODIFICATION IS RESERVED.

WARRANTY, RECOMMENDATIONS, AND GENERAL INFORMATION

The manufacturer shall not be held liable under the product warranty in the event of improper installation or handling. Read this manual carefully before installing the product. Do not discard the manual after installation is complete, as it may be useful for any future modifications to the system, as well as for troubleshooting subsequent issues such as safety alarms, dry-running/lack-of-water alarms, etc.

Both hydraulic and electrical installation must be performed by qualified personnel in compliance with safety regulations and the current standards applicable in each country. For the electrical installation, the use of a high-sensitivity residual current device (RCD) is recommended: I = Dn 30 mA (class A or AC). It is recommended to use a 16 A circuit breaker for the Easy 09MM/12MM and a 20 A one for the Easy 06MT/10MT. Using a dedicated/independent power line is recommended to prevent potential electromagnetic interference that could cause unwanted disturbances in other household appliances within the installation.

The device must operate with a clean water flow. If there is a possibility of gravel or particles being present (installations with submersible pumps), installing a suitable filter is recommended to prevent the flow sensor from becoming blocked. The Speedmatic must only be used for conveying clean water. It is recommended to use a suitable expansion vessel for each installation to avoid unnecessary startups caused by drips from inevitable wear and tear on taps, valves, etc., as well as to prevent potential water hammer effects usually produced by solenoid valves or valves with a significant flow capacity.

ATTENTION: Before performing any operations inside the device, it must be disconnected from the mains power supply, and you must wait a minimum of 2 minutes after disconnection to avoid potential electric shocks.

INSTRUCTIONS FOR DISPATCH, TRANSPORT, RECEIPT, AND STORAGE

The Speedmatic shall be inspected at the time of dispatch and receipt to verify whether it has sustained any damage or if any parts are missing. Transport must be carried out carefully and by competent personnel. Avoid major impacts. These instructions apply to storage for less than 12 months from the shipping date. If the storage period is expected to exceed this duration, please request long-term storage instructions. Storage must take place in a location protected from the elements, sheltered from impacts and moisture. The devices must not be stacked. The transport and handling of the equipment must be performed using equipment suitable for the weight to be supported, which will generally be indicated on the packing list.

3. OPERATION

The system incorporates a 2-digit display, making parameter configuration simple and intuitive. Once the configuration parameters have been entered, the system manages the startup of both the pump and the variable frequency drive. At the same time, it ensures constant pressure and a significant reduction in energy costs, as the pump consistently utilizes power proportional to the demand requested by the network, thereby achieving maximum energy efficiency. To establish the optimal pressure in the installation, the following concepts should be considered:

Hm: Maximum water column height in meters. It depends on the number of floors in the building and corresponds to the height from the pump to the top floor. Every 10 m of height is approximately equivalent to 1 bar (0.98 bar).

Pw: Minimum available pressure on the top floor (typically 1.5 bar).

Pc: Head loss. As a general and guiding guideline, it can be considered as 0.033 bar/m.

Prmin: Minimum resulting pressure. The sum of the previous pressures, corresponding to the pump activation/intervention pressure.

Guiding example for a 5-story building equivalent to 15 m with the pump located at level 0:

$Hm = 15 \text{ m} = 1.5 \text{ bar}$ $Pw = 1,5 \text{ bar}$ $Pc = 15 \times 0,033 \text{ bar @ } 0,5 \text{ bar}$ $Prmin = 1,5 + 1,5 + 0,5 = 3,5 \text{ bar}$



MASTER-SLAVE OPERATION

The MASTER-SLAVE group consists of a SPEEDMATIC device configured as MASTER, which is responsible for controlling the group, and a SPEEDMATIC configured as SLAVE, which is controlled by the master device. Due to the system's rotation/alternation cycle, the SPEEDMATIC configured as "master" starts the first cycle as the primary device—its pump is the first to start—but in the following cycle, it becomes the auxiliary device—its pump becomes the second to start—and so on. Therefore, the fact that a device is configured as MASTER implies the control of the group, but it does not prevent it from functioning alternately as an auxiliary device.

Due to the system's alternation, the SPEEDMATIC configured as "master" starts the first cycle as the primary device—its pump is the first to start—but in the following cycle, it becomes the auxiliary device—its pump is the second to start—and so on. Therefore, the fact that a device is configured as MASTER implies control of the group, but it does not prevent it from functioning alternately as an auxiliary device.

4. CLASSIFICATION AND TYPE

According to EN-60730-1, the equipment is an independently mounted device, type 1B, with class A software. Control circuit for AC motor with a power factor of $\cos \phi \geq 0.6$. Pollution degree 2. Rated impulse voltage: 2500V/CAT II. Type of disconnection: 1Y (electronic disconnection).

5. GENERAL CHARACTERISTICS

- Inlet and outlet connections: G 1 1/4" male threads according to ISO 228 (NPT 1 1/4" available upon request).
 - Variable frequency drive for pump management.
 - Control and protection system against pump overcurrent.
 - Dry-running protection system to prevent pump operation during a lack of water.
 - ART (Automatic Reset Test) function: When the device is stopped due to the activation of the lack-of-water protection system, the ART attempts to restart the system at programmed intervals in case the water supply has been restored.
 - Automatic restart system after a power supply failure. The system reactivates in the same state it was in prior to the interruption, maintaining all configuration parameters (see chapter "CONFIGURATION").
 - Internal pressure transducer.
 - Control panel (see section 7): 2-digit display, pushbuttons, warning LED, and a digital pressure gauge with permanent pressure indication.
 - Operational control log: On-screen display of working hours, cycles, grid connections, and maximum system pressure.
 - Connections for low-water level detection in the suction tank. This system is independent of the dry-running safety system and its use is optional.
 - Alarm log: On-screen display indicating the number and type of alarms generated in the device since its initial startup.
- M** → Communication capability with another SPEEDMATIC device to operate as a group in MASTER-SLAVE mode.

6. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	EASY 10 MT	EASY 12MM
■ Type:	1x230~Vac ± 20% V	1x230~Vac ± 20% V
■ Power supply voltage:	50/60 Hz	50/60 Hz
■ Frequency:	10A (3x230 ~ V)	12A (1x230 ~ V)
■ Max. phase current:	20% for 10"	20% for 10"
■ Max. current intensity peak:	15 bar	15 bar
■ Max. operating pressure:	0.5 ÷ 8 bar	0.5 ÷ 8 bar
■ Max. setpoint pressure:	IP55	IP55
■ Protection:	40°C	40°C
■ Max. water temperature:	0-50°C	0-50°C
■ Max. ambient temperature:	10,000 l/h	10,000 l/h
■ Max. flow rate:		

7. HYDRAULIC INSTALLATION (figs. 2 y 3)

It is essential to install a check valve on the pump suction line.

The SPEEDMATIC Easy must be installed in a vertical position (fig. 2), connecting the inlet port (G 1 1/4" / NPT 1 1/4" male thread) directly to the pump discharge and the outlet (G 1 1/4" / NPT 1 1/4" male thread) to the water network. It is essential to install a hydropneumatic expansion tank with a minimum capacity of 5 liters to prevent repetitive start-stop cycles caused by system leaks, as well as to avoid water hammer effects produced by solenoid valves or large-diameter valves.

8. ELECTRICAL CONNECTION (fig. 1)

Before performing any operations inside the device, it must be disconnected from the mains power supply, and you must wait a minimum of 2 minutes after disconnection to avoid potential electric shocks.

- Use H07RN-F type cable with a cross-section suitable for the installed power rating:

-Main power supply: minimum 1.5 mm² (max. 2.5 mm²).

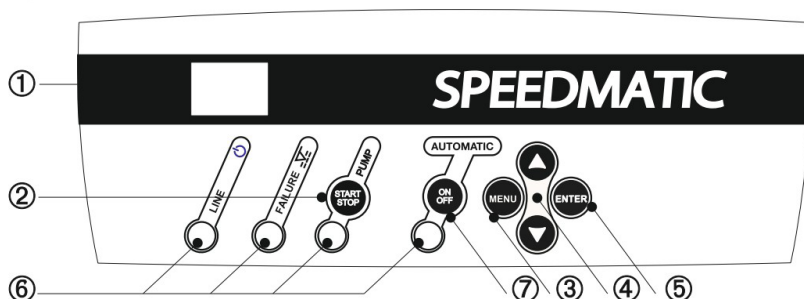
-Motor connection: minimum 1 mm² (max. 2.5 mm²) depending on the cable length (see fig. 2).

- Verify that the line voltage is 220/240 V. Remove the back cover and make the connections as shown in figure 1.
- Connect the main power supply (ensuring an effective ground connection exists) to N  L via a circuit breaker suitable for the installed power rating, which must be in the open/disconnected position (OFF).
- The ground conductor must be longer than the phase conductors; it must be the first to be connected during assembly and the last to be disconnected during disassembly.
- Connect pump.
- Connect the low-level control (optional): The SPEEDMATIC features an input that deactivates the pump as soon as it receives a signal from an external low-level detector.

M  Connect the 2 devices (optional): For communication between 2 devices, use a 4x0.25 mm² type cable, which should be routed through the PG cable gland located at the bottom of the device cover. See pages 4-5.

ATTENTION! Incorrect connections can cause irreparable damage to the electronic circuit. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused to the device due to incorrect wiring.

9. CONTROL PANEL



1 - 2-digit display: In working conditions, it can indicate instantaneous pressure (bar), instantaneous current consumption (A), and minimum operating frequency (Hz).

2 - MANUAL START-STOP pushbutton: Allows the pump to be started manually.

3 - MENU pushbutton: Used to enter or exit the MENU.

4 - Pushbuttons to increase or decrease the programming values displayed on the screen (1).

5 - ENTER: To store selected values in memory. Each press of the enter button is followed by the display of a new field in the CONFIGURATION MENU. To exit at any time, press MENU (3).

6 - Indicator LEDs:

- LINE (green): Power supply; turns on when the system is connected.

- FAILURE (red): Lights up as either flashing or steady depending on the type of fault.

- PUMP (yellow): Turned on indicates the pump is running. Turned off when the pump is stopped or if there is no line voltage.

- AUTOMATIC (green): Lights up in automatic mode. In MASTER-SLAVE mode, flashing indicates that this device will act as the auxiliary unit in the next cycle.

7 - ON/OFF pushbutton: Allows switching from AUTOMATIC to MANUAL mode and vice versa.

10. START-UP - PLUG AND PLAY

- Prime the pump.
- Connect the SPEEDMATIC Easy to the mains power supply using the circuit breaker; all indicator lights will instantly illuminate and then turn off immediately. The message SP (setpoint pressure) will appear on the screen, followed by its default value of 2.0 bar (the display alternates between SP and 2.0 at 1"/5" intervals).
- Use the arrow keys ▲▼ to adjust the desired setpoint pressure value.
- Pressing AUTO will put the device into operation, and the AUTO ON/OFF LED will light up. By default, the screen displays the instantaneous pressure. In automatic mode, you can change the display view using the arrow keys ▲▼

-P: Instantaneous pressure (bar).

-Fr: Instantaneous frequency (Hz).

-A: Instantaneous current consumption.

11. CONFIGURATION

The configuration menu allows you to adjust the maximum current (A) and the minimum operating frequency of the pump (FL). The following steps must be followed:



Press MENU for 3 seconds to start the configuration sequence.



2. Enter the nominal current of the pump in amperes using the arrow keys ▲▼ to enable thermal protection.

For the Easy 09MM, enter a value between 0 and 9 A; the default value is 9 A.
For the Easy 12MM, enter a value between 0 and 12 A; the default value is 12 A.
For the Easy 06MT, enter a value between 0 and 6 A; the default value is 6 A.
For the Easy 10MT, enter a value between 0 and 10 A; the default value is 10 A.
This value is indicated on the pump motor nameplate. Press ENTER to confirm.



3. Use the START/STOP pushbutton to verify the direction of rotation of the pump. Using the pushbuttons ▲▼ (0/1), the direction of rotation can be reversed. Press ENTER to confirm. (Only available on MT models).



4. Using the arrow keys ▲▼ you can increase the lower limit of the main pump's rotation speed. The value must be between 30 and 35 Hz. The default value is 30 Hz. Pressing ENTER confirms the setting and exits the configuration menu.



5. If the installation does not have a level sensor, press ENTER to confirm 0. If the installation has a level sensor, use the arrow keys ▲▼ to change 0 to 1.



6. By default, the device is configured as 0-SINGLE. For an individual installation, confirm 0-SINGLE by pressing ENTER. For a group installation (M-S), change the option from 0-SINGLE to 1-MASTER on the master device by pressing ▼. Follow the same steps for the device you intend to configure as 2-SLAVE. Pressing ENTER confirms the setting and exits the configuration menu.



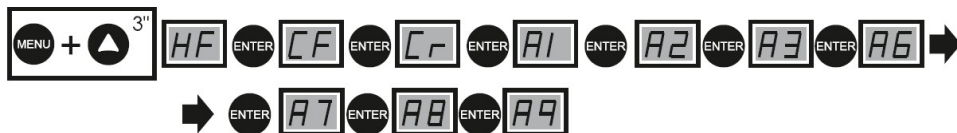
7. In 1-MASTER mode -> If a cycle is not completed (due to continuous consumption), a maximum continuous operating time can be set. Once the programmed time (t. ALT) is exceeded, an alternation will be forced. Value 00 -> control disabled.



8. The system is now configured. Press AUTO ON/OFF to exit manual operating mode.

12. FUNCTION AND ALARM LOG

Pressing the MENU + ▲▼ keys simultaneously for 3 seconds accesses the function and alarm log. You can advance through the log using the ENTER pushbutton; after the last log entry, pressing ENTER again returns you to the main menu. You can exit the sequence at any time by pressing MENU. The display sequence is as follows:



- HOUR COUNTER (HF). Number of operating hours.
- CYCLE COUNTER (CF). Number of operating cycles; one cycle consists of one start and one stop.
- MAINS CONNECTION COUNTER (Cr). Number of connections to the electrical grid.
- DRY RUNNING ALARM COUNTER (A1). Number of low water alarms.
- OVERCURRENT ALARM COUNTER (A2). Number of overcurrent alarms.
- PUMP DISCONNECTION ALARM COUNTER (A3). Number of pump disconnection alarms.
- OVERTEMPERATURE ALARM COUNTER (A6). Number of overtemperature alarms.
- SHORT-CIRCUIT ALARM COUNTER (A7). Number of short-circuit alarms.
- OVERVOLTAGE ALARM COUNTER (A8). Number of overvoltage alarms.
- UNDERVOLTAGE ALARM COUNTER (A9). Number of undervoltage alarms.

The log entries remain saved even if the device is disconnected from the mains power supply.

Note: For numbers with more than 2 digits, the digits will be displayed sequentially on consecutive screens after each press of the ENTER key. For example, this is how 10,234 overcurrent alarms will be displayed:



13. ALARMS

To view the potential alarms accumulated in the system, exit the automatic operating mode by pressing AUTOMATIC ON/OFF (the PUMP LED will turn off). Use the ▲ key to scroll through and view the different accumulated alarms. Once viewed, press ENTER to exit the alarm manager and return to MANUAL operating mode.

To view the potential alarms accumulated in the system, exit the automatic operating mode by pressing AUTOMATIC ON/OFF (the PUMP LED will turn off). Use the ▲ key to scroll through and view the different accumulated alarms. Once viewed, press ENTER to exit the alarm manager and return to MANUAL operating mode.

A1 DRY RUNNING (★ Fault verification ● Definitive fault)

DESCRIPTION: When the system detects a lack of water at the suction side for more than 10 seconds, it will stop the pump and activate the ART (Automatic Reset Test) system.

SYSTEM RESPONSE: After 5 minutes, the ART system will restart the pump for 30 seconds to attempt a system reset. If the lack of water persists, it will try again every 30 minutes for 24 hours. If the system still detects a lack of water after this period, the pump will remain permanently out of service until the problem is resolved.

SOLUTION: Lack of supply water; the safety system has been triggered: check the supply of the hydraulic circuit. If the pump needs priming, use the manual START/STOP button (ensure the AUTOMATIC LED is off; otherwise, press it to deactivate it).

Special case: If a setpoint pressure higher than what the pump can supply has been programmed, the device will also interpret this as a dry running fault.

Special case 2: This device detects a lack of water by measuring current consumption. It must be verified that the nominal pump current entered in the configuration menu (see section 7) matches the value indicated on the rating plate.

A2 OVERCURRENT (★ Fault verification ● Definitive fault)

DESCRIPTION: Based on the current entered in the installation menu, the system protects the pump against potential current overloads, which are generally caused by malfunctions in the pumps or the power supply.

SYSTEM RESPONSE: After detecting the overcurrent fault, the pump will stop automatically. The system will attempt to restart the pump when demand requires it. Up to 4 attempts will be made; if the system continues to detect the fault after these attempts, the pump will remain permanently out of service.

SOLUTION: Check the condition of the pump (for instance, ensure there is no rotor blockage, etc.). Verify that the pump consumption data entered in the configuration menu is correct. Once the problem is resolved, to restore pump operation, you must go to the "CONFIGURATION" menu and enter the appropriate current values.

A3 PUMP DISCONNECTION (● Definitive fault)

DESCRIPTION: The Speedmatic Easy features an electronic protection system in case no connected load is detected.

SOLUTION: Check the motor winding and verify the pump current consumption. Once the problem with the pump is resolved, to restore its operation, you must go to the "CONFIGURATION" menu (see configuration) and enter the appropriate current value.

A5 TRANSDUCER (● Definitive fault)

DESCRIPTION: The Speedmatic Easy reports pressure sensor faults on the LCD screen. If this alarm occurs, please contact the technical service department.

SYSTEM RESPONSE: Device operation is interrupted.

SOLUTION: Contact the technical service department.

A6 OVERTEMPERATURE (● Definitive fault)

DESCRIPTION: The system is equipped with a cooling device to maintain the INVERTER in optimal working conditions.

SYSTEM RESPONSE: If, due to any circumstance, an excessive temperature is reached, the system itself takes the "Inverter" out of service, and consequently, the pump as well.

SOLUTION: Verify that the water temperature does not exceed 40 °C and that the ambient temperature is not higher than 50 °C. Faulty equipment; contact the technical service department.

A7 SHORT-CIRCUIT (● Definitive fault)

DESCRIPTION: The Speedmatic Easy features an electronic protection system against short-circuits as well as excessive peak currents.

SYSTEM RESPONSE: The pump stops for 10 seconds. It then restarts—making up to 4 attempts. If the problem is not resolved, a definitive fault occurs.

SOLUTION: Check the pump; if the problem persists, contact the manufacturer.

A8 OVERVOLTAGE - A9 UNDERVOLTAGE (★ Definitive fault)

DESCRIPTION: The Speedmatic Easy features an electronic protection system against overvoltages and excessively low voltages.

SYSTEM RESPONSE: In the event of an excessively low voltage or an overvoltage, the system stops. If an appropriate voltage value is recovered, operation will automatically restore.

SOLUTION: Check the electrical power supply grid.

DESCRIPTION: blank screen.

SOLUTION: check 230 V power supply.



Chez PYD Electrobombas, nous tenons à vous exprimer notre gratitude la plus sincère pour l'achat récent de notre pompe de relevage. Nous apprécions profondément la confiance que vous accordez à nos produits et nous nous engageons à vous offrir la plus haute qualité ainsi qu'un service exceptionnel.

Nous sommes convaincus que cet équipement répondra à toutes vos attentes et exigences. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre équipe de support technique.

1. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Les produits fournis par PROINDECSA S.L. sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériau pour une période maximale de 36 mois à compter de la date de livraison.

Cette garantie sera accordée après inspection de l'équipement par nos techniciens. Elle couvre uniquement la réparation, dans les plus brefs délais, de tout défaut de fonctionnement ou le remplacement des composants défectueux, à l'exclusion des consommables et des pièces d'usure (telles que les ventilateurs de refroidissement rapide). En aucun cas un équipement neuf ne sera expédié avant la réception et l'inspection de l'unité défectueuse, et les pièces remplacées resteront notre propriété. Une exception est faite pour les produits bénéficiant d'une « garantie spéciale », qui seront remplacés par un équipement neuf dans la plupart des cas, à la seule discrétion de PROINDECSA S.L.

Tout produit acheté pour être installé en tant que composant d'un autre produit ou équipement fabriqué par des tiers, et qui n'est pas destiné à un usage domestique, bénéficiera d'une garantie technique de 12 mois à compter de la date de vente. Il peut y avoir des cas de garantie spécifiques où l'entreprise, après accord préalable avec le fournisseur, choisit de remplacer l'unité par un équipement neuf plutôt que de remplacer des composants individuels ; toutefois, cela sera exclusivement à la discrétion de l'entreprise.

La garantie ne couvre pas les cas de force majeure, la manipulation ou programmation incorrecte, les fluctuations ou l'instabilité de la ligne électrique, une installation ou un positionnement défectueux (tel que le manque de ventilation ou l'exposition à des vibrations excessives), un mauvais entretien, ou les produits soumis à la négligence, à l'abus, à une mauvaise utilisation ou à un usage non conforme aux recommandations et aux schémas de câblage de nos manuels d'instructions, ni tout autre défaut ou dysfonctionnement non imputable à nos équipements. De plus, les dysfonctionnements causés par l'accumulation de poussière conductrice, l'humidité ou la condensation, la corrosion due à des environnements chimiques agressifs, un dimensionnement incorrect de la charge (moteur) ou des alimentations en tension et fréquence inappropriées sont strictement exclus.

Les conditions suivantes annuleront complètement les termes de la garantie :

- Dommages électriques dus à une alimentation électrique incorrecte, des erreurs de câblage (telles que le raccordement de l'alimentation secteur aux bornes de sortie du moteur), des courts-circuits externes ou l'utilisation de disjoncteurs ou de dispositifs différentiels résiduels (DDR) inadéquats, non certifiés ou non homologués.

- Perturbations du réseau, surtensions transitoires ou permanentes, défaillances de phase et dommages causés par la foudre ou des décharges atmosphériques.
- Conditions environnementales défavorables, telles que les infiltrations d'eau, la condensation interne, la présence de boue, les dépôts de poussière, les particules métalliques ou les fibres conductrices qui obstruent la ventilation ou endommagent les cartes électroniques.
- Fonctionnement hors spécifications/limites : cela inclut l'utilisation de l'équipement à des températures dépassant les valeurs nominales, sans la ventilation requise, ou monté sur des surfaces sujettes à de fortes vibrations.
- Dommages physiques évidents causés par des impacts, des chutes ou une manipulation brutale pendant le transport ou l'installation.

En ce qui concerne les matériaux qui ne sont pas de notre propre fabrication, la garantie sera strictement limitée à celle qui nous est accordée par le fabricant. De plus, toute responsabilité de notre part cessera si des composants extérieurs à notre réseau de distribution ont été installés sur le matériel fourni, ou si toute modification physique, soudure ou manipulation de firmware/logiciel a été effectuée par du personnel non autorisé par l'entreprise.

Étant donné que notre garantie est strictement limitée aux termes spécifiés dans les présentes, nous n'acceptons aucune autre responsabilité que celle qui y est contenue. Par conséquent, le client ne pourra en aucun cas exiger d'indemnité ou de compensation. Toutes les garanties offertes deviendront complètement caduques si l'acheteur n'a pas respecté les conditions de paiement établies. Conformément à ce qui précède, PROINDECSA, S.L. sera considérée comme déchargée de toute responsabilité pour les dommages directs et indirects (y compris, mais sans s'y limiter, les frais de démontage, de configuration, de programmation, de câblage, de transport, de main-d'œuvre et les pertes de production dues à un arrêt technique).

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Le SPEEDMATIC Easy est un appareil compact conçu pour contrôler une pompe monophasée ou triphasée (selon le modèle) via un système électronique géré par un logiciel qui répond aux normes rigoureuses d'efficacité et de sécurité des principaux fabricants de pompes. Il intègre un INVERTER (variateur de vitesse/fréquence) qui régule la vitesse de la pompe afin de maintenir une pression optimale constante et fixe dans le système, quel que soit le débit fourni. Particulièrement facile à configurer et à installer, une fois l'appareil raccordé à l'alimentation secteur, il suffit de sélectionner la pression de consigne.



AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CET APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENT OU DE DOMMAGE DÙ À UNE NÉGLIGENCE, AU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL, OU À UNE UTILISATION DANS DES CONDITIONS AUTRES QUE CELLES INDiquÉES SUR L'APPAREIL. SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES.

GARANTIE, RECOMMANDATIONS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le fabricant ne pourra être tenu responsable au titre de la garantie du produit en cas d'installation ou de manipulation incorrecte. Lisez attentivement ce manuel avant d'installer le produit. Ne jetez pas le manuel une fois l'installation terminée, car il pourra se révéler utile pour d'éventuelles modifications futures du système, ainsi que pour le dépannage de problèmes ultérieurs tels que les alarmes de sécurité, les alarmes de marche à sec/manque d'eau, etc.

L'installation hydraulique et électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux réglementations de sécurité et aux normes en vigueur applicables dans chaque pays. Pour l'installation électrique, l'utilisation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) à haute sensibilité est recommandée : I = Dn 30 mA (classe A ou AC). Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur de 16 A pour l'Easy 09MM/12MM et de 20 A pour l'Easy 06MT/10MT. L'utilisation d'une ligne d'alimentation dédiée/indépendante est recommandée afin d'éviter d'éventuelles interférences électromagnétiques qui pourraient causer des perturbations indésirables sur d'autres appareils électroménagers de l'installation.

L'appareil doit fonctionner avec un débit d'eau propre. S'il existe un risque de présence de graviers ou de particules (installations avec pompes immergées), il est recommandé d'installer un filtre approprié pour éviter que le capteur de débit ne se bloque. Le Speedmatic doit être exclusivement utilisé pour le transfert d'eau propre. Il est recommandé d'utiliser un vase d'expansion adapté à chaque installation afin d'éviter les démarrages intempestifs causés par les gouttes dues à l'usure inévitable des robinets, vannes, etc., ainsi que pour prévenir les effets potentiels de coup de béliér généralement produits par les électrovannes ou les vannes à fort débit.

ATTENTION : Avant toute intervention à l'intérieur de l'appareil, celui-ci doit être débranché de l'alimentation secteur, et vous devez attendre un minimum de 2 minutes après la déconnexion pour éviter tout risque de choc électrique.

INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION, DE TRANSPORT, DE RÉCEPTION ET DE STOCKAGE

Le Speedmatic doit être inspecté au moment de l'expédition et de la réception afin de vérifier s'il a subi des dommages ou si des pièces sont manquantes. Le transport doit être effectué avec soin y par du personnel compétent. Évitez les impacts majeurs. Ces instructions s'appliquent à un stockage de moins de 12 mois à compter de la date d'expédition. Si la période de stockage doit dépasser cette durée, veuillez demander les instructions de stockage à long terme. Le stockage doit être effectué dans un endroit protégé des intempéries, à l'abri des chocs et de l'humidité. Les appareils ne doivent pas être empilés. Le transport et la manipulation de l'équipement doivent être effectués à l'aide de moyens adaptés au poids à supporter, qui sera généralement indiqué sur la liste de colisage.

3. FONCTIONNEMENT

Le système intègre un afficheur à 2 chiffres, ce qui rend la configuration des paramètres simple et intuitive. Une fois les paramètres de configuration saisis, le système gère le démarrage de la pompe et du variateur de fréquence. Parallèlement, il assure une pression constante et une réduction significative des coûts énergétiques, car la pompe utilise en permanence une puissance proportionnelle à la demande du réseau, atteignant ainsi une efficacité énergétique maximale. Pour établir la pression optimale dans l'installation, les concepts suivants doivent être pris en compte :

Hm: Hauteur maximale de la colonne d'eau en mètres. Elle dépend du nombre d'étages du bâtiment et correspond à la hauteur entre la pompe et le dernier étage. Chaque tranche de 10 m de hauteur équivaut approximativement à 1 bar (0,98 bar).

Pw: Pression minimale disponible au dernier étage (généralement 1,5 bar).

Pc: Perte de charge. À titre indicatif et général, elle peut être estimée à 0,033 bar/m.

Prmin: Pression minimale résultante. La somme des pressions précédentes, correspondant à la pression d'activation/d'intervention de la pompe.

Exemple indicatif pour un bâtiment de 5 étages équivalant à 15 m avec la pompe située au niveau 0 :

$Hm = 15 \text{ m} = 1,5 \text{ bar}$ $Pw = 1,5 \text{ bar}$ $Pc = 15 \times 0,033 \text{ bar} @ 0,5 \text{ bar}$ $Prmin = 1,5 + 1,5 + 0,5 = 3,5 \text{ bar}$



FONCTIONNEMENT MAÎTRE-ESCLAVE

Le groupe MAÎTRE-ESCLAVE se compose d'un appareil SPEEDMATIC configuré comme MAÎTRE, qui est chargé de contrôler le groupe, et d'un SPEEDMATIC configuré comme ESCLAVO, qui est contrôlé par l'appareil maître. En raison du cycle de rotation/alternance du système, le SPEEDMATIC configuré comme « maître » démarre le premier cycle en tant qu'appareil principal — sa pompe est la première à démarrer —, mais lors du cycle suivant, il devient l'appareil auxiliaire — sa pompe devient la deuxième à démarrer —, et ainsi de suite. Par conséquent, le fait qu'un appareil soit configuré comme MAÎTRE implique le contrôle du groupe, mais cela ne l'empêche pas de fonctionner alternativement comme un appareil auxiliaire.

En raison de l'alternance du système, le SPEEDMATIC configuré comme « maître » démarre le premier cycle en tant qu'appareil principal — sa pompe est la première à démarrer —, mais lors du cycle suivant, il devient l'appareil auxiliaire — sa pompe est la deuxième à démarrer —, et ainsi de suite. Par conséquent, le fait qu'un appareil soit configuré comme MAÎTRE implique le contrôle du groupe, mais cela ne l'empêche pas de fonctionner alternativement comme un appareil auxiliaire.

4. CLASSIFICATION ET TYPE

Selon la norme EN-60730-1, l'équipement est un dispositif de commande indépendant, de type 1B, avec un logiciel de classe A. Circuit de commande pour moteur CA avec un facteur de puissance de $\cos \varphi \geq 0,6$. Degré de pollution 2. Tension de choc assignée : 2500V/CAT II. Type de déconnexion : 1Y (déconnexion électronique).



5. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Raccords d'entrée et de sortie : filetages mâles G 1 1/4" selon la norme ISO 228 (NPT 1 1/4" disponible sur demande).
 - Variateur de fréquence pour la gestion de la pompe.
 - Système de contrôle et de protection contre les surintensités de la pompe.
 - Système de protection contre la marche à sec pour empêcher le fonctionnement de la pompe en cas de manque d'eau.
 - Fonction ART (Automatic Reset Test) : lorsque l'appareil est arrêté en raison de l'activation du système de protection contre le manque d'eau, l'ART tente de redémarrer le système à des intervalles programmés au cas où l'alimentation en eau aurait été rétablie.
 - Système de redémarrage automatique après une coupure de courant. Le système se réactive dans le même état qu'avant l'interruption, en conservant tous les paramètres de configuration (voir le chapitre « CONFIGURATION »).
 - Transducteur de pression interne.
 - Panneau de commande (voir section 7) : afficheur à 2 chiffres, boutons-poussoirs, LED d'avertissement et un manomètre numérique avec indication permanente de la pression.
 - Historique de contrôle opérationnel : affichage à l'écran des heures de fonctionnement, des cycles, des connexions au réseau et de la pression maximale du système.
 - Connexions pour la détection de bas niveau d'eau dans le réservoir d'aspiration. Ce système est indépendant du système de sécurité contre la marche à sec et son utilisation est optionnelle.
 - Historique des alarmes : affichage à l'écran indiquant le nombre et le type d'alarmes générées dans l'appareil depuis sa mise en service initiale.
- M** → Capacité de communication avec un autre appareil SPEEDMATIC pour fonctionner en groupe en mode MAÎTRE-ESCLAVE.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

■ Type :	EASY 10 MT	EASY 12MM
■ Tension d'alimentation :	1x230~Vac ± 20% V	1x230~Vac ± 20% V
■ Fréquence :	50/60 Hz	50/60 Hz
■ Courant de phase max. :	10A (3x230 ~ V)	12A (1x230 ~ V)
■ Pic d'intensité de courant max. :	20% pendant 10"	20% pendant 10"
■ Pression de service max. :	15 bar	15 bar
■ Pression de consigne max. :	0.5 ÷ 8 bar	0.5 ÷ 8 bar
■ Protection :	IP55	IP55
■ Température max. de l'eau :	40°C	40°C
■ Température ambiante max. :	0-50°C	0-50°C
■ Débit max. :	10,000 l/h	10,000 l/h

7. INSTALLATION HYDRAULIQUE (figs. 2 y 3)

Il est essentiel d'installer un clapet anti-retour sur la conduite d'aspiration de la pompe. Le SPEEDMATIC Easy doit être installé en position verticale (fig. 2), en raccordant l'orifice d'entrée (filetage mâle G 1 1/4" / NPT 1 1/4") directement au refoulement de la pompe et la sortie (filetage mâle G 1 1/4" / NPT 1 1/4") au réseau d'eau. Il est essentiel d'installer un réservoir de dilatation hydropneumatique d'une capacité minimale de 5 litres afin d'éviter les cycles de démarrage-arrêt répétitifs causés par des fuites dans le système, ainsi que pour éviter les effets de coup de bélier produits par les électrovannes ou les vannes de grand diamètre.

8. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE (fig. 1)

Avant d'effectuer toute opération à l'intérieur de l'appareil, celui-ci doit être débranché de l'alimentation secteur, et vous devez attendre au moins 2 minutes après la déconnexion pour éviter tout risque de choc électrique.

- Utilisez un câble de type H07RN-F avec une section adaptée à la puissance installée :

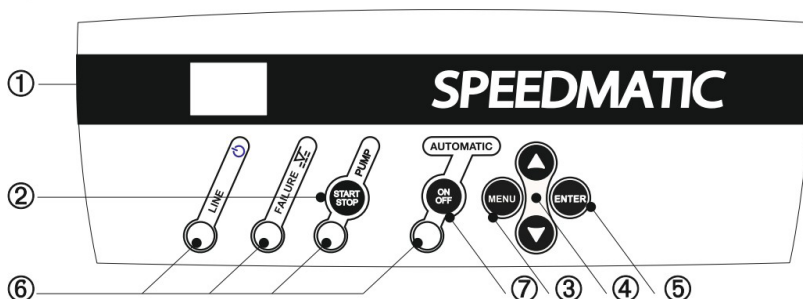
-Alimentation principale : minimum 1,5 mm² (max. 2,5 mm²).

-Connexion du moteur : minimum 1 mm² (max. 2,5 mm²) selon la longueur du câble (voir fig. 2).

- Vérifiez que la tension de ligne est de 220/240 V. Retirez le couvercle arrière et effectuez les raccordements comme indiqué sur la figure 1.
 - Connectez l'alimentation principale (en vous assurant qu'une mise à la terre efficace existe) à N  L via un disjoncteur adapté à la puissance installée, qui doit être en position ouverte/déconnectée (OFF).
 - Le conducteur de terre doit être plus long que les conducteurs de phase ; il doit être le premier à être connecté lors du montage et le dernier à être déconnecté lors du démontage.
 - Connectez la pompe.
 - Connectez la commande de bas niveau (facultatif) : Le SPEEDMATIC dispose d'une entrée qui désactive la pompe dès qu'elle reçoit un signal d'un détecteur de bas niveau externe.
- M** → Connectez les 2 appareils (facultatif) : Pour la communication entre 2 appareils, utilisez un câble de type 4x0,25 mm², qui doit être acheminé à travers le presse-étoupe PG situé au bas du couvercle de l'appareil. Voir pages 4-5.

ATTENTION! Des connexions incorrectes peuvent causer des dommages irréparables au circuit électronique. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de tout dommage causé à l'appareil en raison d'un câblage incorrect.

9. PANNEAU DE COMMANDE



1 - Afficheur à 2 chiffres : En conditions de fonctionnement, il peut indiquer la pression instantanée (bar), la consommation de courant instantanée (A) et la fréquence minimale de fonctionnement (Hz).

2 - Bouton-poussoir MARCHE-ARRÊT MANUEL : Permet de démarrer la pompe manuellement.

3 - Bouton-poussoir MENU : Utilisé pour entrer ou sortir du MENU.

4 - Boutons-poussoirs pour augmenter ou diminuer les valeurs de programmation affichées à l'écran (1).

5 - ENTER : Pour enregistrer les valeurs sélectionnées en mémoire. Chaque pression sur le bouton Enter est suivie de l'affichage d'un nouveau champ dans le MENU DE CONFIGURATION. Pour quitter à tout moment, appuyez sur MENU (3).

6 - LEDs indicatrices :

- LINE (verte) : Alimentation électrique ; s'allume lorsque le système est connecté.

- FAILURE (rouge) : S'allume de manière clignotante ou fixe selon le type de panne.

- PUMP (jaune) : Allumée, elle indique que la pompe est en marche. Éteinte lorsque la pompe est arrêtée ou en l'absence de tension de ligne.

- AUTOMATIC (verte) : S'allume en mode automatique. En mode MAÎTRE-ESCLAVE, le clignotement indique que cet appareil agira comme unité auxiliaire lors du prochain cycle.

7 - Bouton-poussoir ON/OFF : Permet de passer du mode AUTOMATIQUE au mode MANUEL et vice versa.

10. MISE EN SERVICE - PLUG AND PLAY

- Amorcez la pompe.
- Connectez le SPEEDMATIC Easy à l'alimentation secteur à l'aide du disjoncteur ; tous les voyants lumineux s'allumeront instantanément puis s'éteindront immédiatement. Le message SP (pression de consigne) apparaîtra à l'écran, suivi de sa valeur par défaut de 2.0 bar (l'affichage alterne entre SP et 2.0 à des intervalles de 1" / 5").
- Utilisez les touches fléchées ▲▼ pour ajuster la valeur de pression de consigne souhaitée.
- En appuyant sur AUTO, l'appareil se mettra en marche et la LED AUTO ON/OFF s'allumera. Par défaut, l'écran affiche la pression instantanée. En mode automatique, vous pouvez changer le mode d'affichage à l'aide des touches fléchées ▲▼

-P: Pression instantanée (bar).

-Fr: Fréquence instantanée (Hz).

-A: Consommation de courant instantanée.

11. CONFIGURATION

Le menu de configuration vous permet d'ajuster le courant maximum (A) et la fréquence minimale de fonctionnement de la pompe (FL). Les étapes suivantes doivent être respectées :



Appuyez sur MENU pendant 3 secondes pour lancer la séquence de configuration.



2. Saisissez le courant nominal de la pompe en ampères à l'aide des touches fléchées ▲▼ pour activer la protection thermique.

Pour l'Easy 09MM, saisissez une valeur entre 0 et 9 A ; la valeur par défaut est 9 A.
Pour l'Easy 12MM, saisissez une valeur entre 0 et 12 A ; la valeur par défaut est 12 A.
Pour l'Easy 06MT, saisissez une valeur entre 0 et 6 A ; la valeur par défaut est 6 A.
Pour l'Easy 10MT, saisissez une valeur entre 0 et 10 A ; la valeur par défaut est 10 A.
Cette valeur est indiquée sur la plaque signalétique du moteur de la pompe. Appuyez sur ENTER pour confirmer.



3. Utilisez le bouton-poussoir START/STOP pour vérifier le sens de rotation de la pompe. À l'aide des boutons-poussoirs ▲▼ (0/1), le sens de rotation peut être inversé. Appuyez sur ENTER pour confirmer. (Uniquement disponible sur les modèles MT).



4. À l'aide des touches fléchées ▲▼, vous pouvez augmenter la limite inférieure de la vitesse de rotation de la pompe principale. La valeur doit être comprise entre 30 et 35 Hz. La valeur par défaut est de 30 Hz.
En appuyant sur ENTER, vous confirmez le réglage et quittez le menu de configuration.



5. Si l'installation ne dispose pas d'un capteur de niveau, appuyez sur ENTER pour confirmer 0. Si l'installation dispose d'un capteur de niveau, utilisez les touches fléchées ▲▼ pour changer 0 par 1.



6. Par défaut, l'appareil est configuré sur 0-SINGLE. Pour une installation individuelle, confirmez 0-SINGLE en appuyant sur ENTER. Pour une installation en groupe (M-S), modifiez l'option de 0-SINGLE à 1-MASTER sur l'appareil maître en appuyant sur la touche fléchée ▼. Suivez les mêmes étapes pour l'appareil que vous souhaitez configurer en 2-SLAVE. En appuyant sur ENTER, vous confirmez le réglage et quittez le menu de configuration.



7. En mode 1-MASTER -> Si un cycle n'est pas terminé (en raison d'une consommation continue), un temps de fonctionnement continu maximum peut être défini. Une fois le temps programmé (t. ALT) dépassé, une alternance sera forcée. Valeur 00 -> contrôle désactivé.

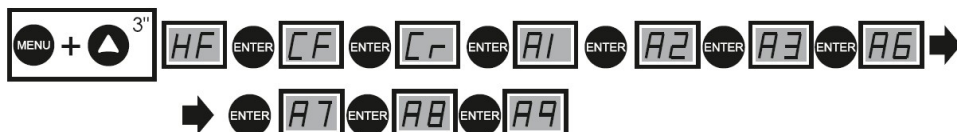


8. Le système est maintenant configuré. Appuyez sur AUTO ON/OFF pour quitter le mode de fonctionnement manuel.



12. FUNCTION AND ALARM LOG

Appuyer simultanément sur les touches MENU + ▲▼ pendant 3 secondes permet d'accéder à l'historique des fonctions et des alarmes. Vous pouvez parcourir l'historique à l'aide du bouton-poussoir ENTER ; après la dernière entrée de l'historique, une nouvelle pression sur ENTER vous ramène au menu principal. Vous pouvez quitter la séquence à tout moment en appuyant sur MENU. La séquence d'affichage est la suivante :



- COMPTEUR D'HEURES (HF). Nombre d'heures de fonctionnement.
- COMPTEUR DE CYCLES (CF). Nombre de cycles de fonctionnement ; un cycle comprend un démarrage et un arrêt.
- COMPTEUR DE CONNEXIONS AU RÉSEAU (Cr). Nombre de connexions au réseau électrique.
- COMPTEUR D'ALARMES DE MARCHÉ À SEC (A1). Nombre d'alarmes de niveau d'eau bas
- COMPTEUR D'ALARMES DE SURINTENSITÉ (A2). Nombre d'alarmes de surintensité.
- COMPTEUR D'ALARMES DE DÉCONNEXION DE LA POMPE (A3). Nombre d'alarmes de déconnexion de la pompe.
- COMPTEUR D'ALARMES DE SURCHAUFFE (A6). Nombre d'alarmes de surchauffe.
- COMPTEUR D'ALARMES DE COURT-CIRCUIT (A7). Nombre d'alarmes de court-circuit.
- COMPTEUR D'ALARMES DE SURTENSION (A8). Nombre d'alarmes de surtension.
- COMPTEUR D'ALARMES DE SOUS-TENSION (A9). Nombre d'alarmes de sous-tension.

Les entrées de l'historique restent enregistrées même si l'appareil est déconnecté de l'alimentation secteur.

Note : Pour les nombres comportant plus de 2 chiffres, les chiffres seront affichés séquentiellement sur des écrans consécutifs après chaque pression sur la touche ENTER. Par exemple, voici comment seront affichées 10 234 alarmes de surintensité :



13. ALARMES

Pour visualiser les alarmes potentielles accumulées dans le système, quittez le mode de fonctionnement automatique en appuyant sur AUTOMATIC ON/OFF (le voyant PUMP s'éteindra). Utilisez la touche ▲ pour faire défiler et visualiser les différentes alarmes accumulées. Une fois consultées, appuyez sur ENTER pour quitter le gestionnaire d'alarmes et revenir au mode de fonctionnement MANUEL.

Pour visualiser les alarmes potentielles accumulées dans le système, quittez le mode de fonctionnement automatique en appuyant sur AUTOMATIC ON/OFF (le voyant PUMP s'éteindra). Utilisez la touche fléchée ▲ pour faire défiler et visualiser les différentes alarmes accumulées. Une fois consultées, appuyez sur ENTER pour quitter le gestionnaire d'alarmes et revenir au mode de fonctionnement MANUEL.

A1 MARCHÉ À SEC (* Défaut de vérification ● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Lorsque le système détecte une absence d'eau à l'aspiration pendant plus de 10 secondes, il arrête la pompe et active le système ART (Automatic Reset Test / Test de réinitialisation automatique).

RÉPONSE DU SYSTÈME : Après 5 minutes, le système ART redémarrera la pompe pendant 30 secondes pour tenter une réinitialisation du système. Si l'absence d'eau persiste, il effectuera une nouvelle tentative toutes les 30 minutes pendant 24 heures. Si le système détecte toujours une absence d'eau après cette période, la pompe restera définitivement hors service jusqu'à ce que le problème soit résolu.

SOLUTION: Absence d'eau d'alimentation ; le système de sécurité s'est déclenché : vérifiez l'alimentation du circuit hydraulique. Si la pompe a besoin d'être amorcée, utilisez le bouton-poussoir manuel START/STOP (assurez-vous que le voyant AUTOMATIC est éteint ; sinon, appuyez dessus pour le désactiver).

Cas particulier : Si une pression de consigne supérieure à ce que la pompe peut fournir a été programmée, l'appareil interprétera également cela comme un défaut de marche à sec.

Cas particulier 2 : Cet appareil détecte une absence d'eau en mesurant la consommation de courant. Il est indispensable de vérifier que le courant nominal de la pompe saisi dans le menu de configuration (voir section 7) correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

A2 SURINTENSITÉ (* Défaut de vérification ● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Sur la base du courant saisi dans le menu d'installation, le système protège la pompe contre les surcharges de courant potentielles, généralement causées par des dysfonctionnements de la pompe ou de l'alimentation électrique.

RÉPONSE DU SYSTÈME : Après avoir détecté le défaut de surintensité, la pompe s'arrête automatiquement. Le système tentera de redémarrer la pompe lorsque la demande l'exigera. Jusqu'à 4 tentatives seront effectuées ; si le système continue de détecter le défaut après ces tentatives, la pompe restera définitivement hors service.

SOLUTION: Vérifiez l'état de la pompe (par exemple, assurez-vous qu'il n'y a pas de blocage du rotor, etc.). Vérifiez que les données de consommation de la pompe saisies dans le menu de configuration sont correctes. Une fois le problème résolu, pour rétablir le fonctionnement de la pompe, vous devez accéder au menu « CONFIGURATION » et saisir les valeurs de courant appropriées.

A3 DÉCONNEXION DE LA POMPE (● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Le Speedmatic Easy dispose d'un système de protection électronique dans le cas où aucune charge connectée n'est détectée.

SOLUTION: Vérifiez l'enroulement du moteur et contrôlez la consommation de courant de la pompe. Une fois le problème de pompe résolu, pour rétablir son fonctionnement, vous devez accéder au menu « CONFIGURATION » (voir configuration) et saisir la valeur de courant appropriée.



A5 TRANSDUCTEUR (● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Le Speedmatic Easy signale les défauts du capteur de pression sur l'écran LCD. Si cette alarme se produit, veuillez contacter le service technique.

RÉPONSE DU SYSTÈME : Le fonctionnement de l'appareil est interrompu.

SOLUTION: Contactez le service technique.

A6 SURCHAUFFE (● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Le système est équipé d'un dispositif de refroidissement pour maintenir l'ONDULEUR dans des conditions de fonctionnement optimales.

RÉPONSE DU SYSTÈME : Si, pour une quelconque circonstance, une température excessive est atteinte, le système met lui-même l'« onduleur » hors service, et par conséquent, la pompe également.

SOLUTION: Vérifiez que la température de l'eau ne dépasse pas 40 °C et que la température ambiante n'est pas supérieure à 50 °C. Équipement défectueux ; contactez le service technique.

A7 COURT-CIRCUIT (● Défaut définitif)

DESCRIPTION: Le Speedmatic Easy dispose d'un système de protection électronique contre les courts-circuits ainsi que les pics de courant excessifs.

RÉPONSE DU SYSTÈME : La pompe s'arrête pendant 10 secondes. Elle redémarre ensuite en effectuant jusqu'à 4 tentatives. Si le problème n'est pas résolu, un défaut définitif survient.

SOLUTION: Vérifiez la pompe ; si le problème persiste, contactez le fabricant.

A8 SURTENSION - A9 SOUS-TENSION (✱ Défaut définitif)

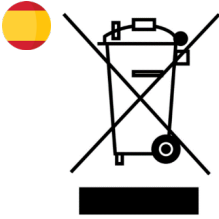
DESCRIPTION: Le Speedmatic Easy dispose d'un système de protection électronique contre les surtensions et les tensions excessivement basses.

RÉPONSE DU SYSTÈME : En cas de tension excessivement basse ou de surtension, le système s'arrête. Si une valeur de tension appropriée est rétablie, le fonctionnement reprendra automatiquement..

SOLUTION: Vérifiez le réseau d'alimentation électrique.

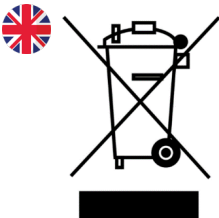
DESCRIPTION : écran blanc.

SOLUTION : vérifiez l'alimentation 230 V.



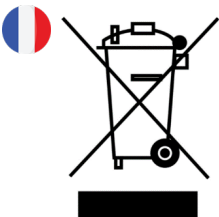
Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice.

The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous deviez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage.

L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

C/ Paraguay, parc. 13-5/6
Polígono industrial Oeste
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852
proindecsa@proindecsa.com



entidad asociada a
cepreven



www.proindecsa.com

